

أثر اختلاف القراءات القرآنية في الرسم العثماني

عبد الرحمن يوسف الجمل

كلية أصول الدين - الجامعة الإسلامية - غزة

بريد الكتروني: ajamal@mail.iugaza.edu

ص . ب : 108 - غزة - فلسطين

The Effect of Qura'nic Recitations on the Ottoman Calligraphy of the Qura'an

ملخص: هذا البحث دراسة علمية في موضوعين من موضوعات علوم القرآن، علم القراءات وعلم الرسم العثماني، يهدف لبيان الصلة بين هذين العلمين وأثر كل منهما على الآخر، وأن رسم الكلمة يختلف باختلاف القراءات.

مهد الباحث للموضوع بالحديث عن الرسم (تعريفه، وأنواعه، وأراء العلماء فيه وحكم التزامه، وفوائده ومزاياه، وذكر التحسينات التي طرأت عليه).

ثم شرع في صلب البحث فاستعرض أمثلة ونماذج لآيات قرآنية اختلف القراء في قراءة بعض ألفاظها، ناسياً كل قراءة لمن قرأ بها من القراء العشرة، موجهاً للقراءات على المعاني مستعيناً بكتب اللغة والتوجيه والتفسير، ثم موضحاً أثر اختلاف القراء في تحديد كيفية رسم الكلمة.

Abstract: This research is an academic study in two subjects of Qura'n Sciences which are the Science of Recitations and the Science of Ottoman Calligraphy. This study aims at pointing out the connection between these two sciences and their effect on one another; as the calligraphy of a Qura'nic word differs from one recitation to another (for the same word).

The researcher embarked on the subject by discussing the calligraphy in the following terms: its definition, types, the scholars' perspectives and judgements, its advantages and characteristics, and the improvements added.

Next, the researcher proceeded by reviewing examples and samples for Qura'nic verses which are read differently by different recitators attributing each recitation to its recitor among the ten recitators and also orienting the recitations to the meanings with the help and reference of the books of language, orientation, and interpretation. Finally the researcher elucidated the effect of recitators' variant recitations on the fashion of word calligraphy.

-1

-2

-3

-4

-1

-2

-3

-1

-2

-3

لله الحمد والصلوة والحمد لله رب العالمين

١

٢

٣

: ()

٦

٤٦

٥

٦

٧

٨

٥٧

" :

9"

10

11

:

- ;¹²

-1

-2

[19:]{ }

¹⁴() ¹³() }

[6:]{ } }

¹⁵

()
{ } [47:]{ } }

-3

}

[24:]{ }

58

-4

{ } ()
[56:]

:] { } () . . .
} () [90
{
-5
-6

- :- : : :

{ } •
{ }

17{ }
{ }: { }

: : { }

18 .

" " : : " " " "

19" " " " " "

{ } •
{ }

:]{ } : : { }

. [247

} : : [69:]{ }

20

" :

21 "

{ } •

[49:]{ } { }
. [110:]{ } { }

23"

22{ }

24 { }

{ }
{ } •

:
} :
. [31:] {
} :
. [37:] {
. [32:] {
- - - -

61

[69:]{ } " " { }

" " " " :

25

²⁶{ }

" " :

27

{ } { } •

- : { } :

.[110:]{ } :

.[2:]{ } :

.[7:]{ } :

.[6:]{ } :

{ }

²⁸{ }

{ } •

[4:]{ } { }

- : { } :

.[68:]{ } :

.[38:]{ } :

.[38:]{ } :

62

.[51:]{ }
 { }

29

30

: -

-

:

31

{ } •

{ }

.[80:]{ }
 }

:

.[87:]{
.[110:]{ }
.[31:]{ }

}: :

}

{ }

32

:

:

.{ }

}

:

33{

63

{ } •
{ } :
}
:[110:]{
.}[88:]{
}:
:
:
{ }
()
³⁴.{ }
{ }
" " { } { }
()
³⁵.
}
[103:]{
:
{ } { }
{ }

() { }
36. ()

{ } •
{ }
[40:] { }
}
:
:
{ }
37.
:
:
:
2: :{ } { } 38 { }
:
.
-:
:
. [78:] { } :
. [176:] { } :
. [13:] { } :
. [14:] { } :
— —

() ٤٠ { }

٤١

42

" :

43"

:

() ٤٤ ()
45

{ } •

[38:] { }

{ }

46

" " :

47

} " " { }

[45:] { }

:{ }

48

{ } •

{ }

[27:] { } { }

66

{ } 49 [95:]{ :

.⁵⁰{ } : .{ } :

51 .{ } } { } • { }

[21:]{ } { } :

: :

.[31:]{ } } : .[49:]{ } :

.[31:]{ } } : .[49:]{ } :

: " 52 . 53" " 54

55 .

{ } • { }

[16:]{ } }

⁵⁶{ } [61:]{ } :

67

:
} {
}
}

.⁵⁷ [12:]{ :

⁵⁸ { } :

{ }
. ⁵⁹ { } :

[67 66 10:]{ - - } •

60

.⁶¹ :

.⁶² :

{ } •
{ } :

:

.[33: 23:]{ } : .[19:]{ } :

.[24:]{ } : .[22:]{ } :

.[23 22:]{ } () : .[21:]{ } :

68

63

64

65

66

{ } •
() :
} :
. [81:] {
} . [33:] {
. [40:] {
—
—
—

{ }

{ }
67 { }
68 { }

69

{ }
 { } •
 { }
[53:]{ } { }
45:]{ } : { } [
 :
 { }
 " "
 . .
 69
70 { }
 . .
 71
 :
 72 [4:]{ } •
 { }
 . .
 73
 :
 74
 .
.[16 15:]{ * } .

.1

.2

.3

.4

.5

.6

: 265: 242: (¹)

.410: 347: 336: 335
(²)

.306 305/2

9 : (³)

.(1410)
(⁴)

(1961) 101:

.376/1

(⁵)

.(1950) 3:
(⁶)

.(1940) 9 :

		(⁷)
.379/1	(1957) 379/1	
	.379/1	(⁸)
.379/1	256/1	(⁹)
	.24 :	(¹⁰)
:		(¹¹)
		(1395) 47
	.(1402) 84:	
10 :	369/1	(¹²)
	(2002) 330:	
]. .	(¹³)
.[(1981) 288		
.(288) .	(¹⁴)
		(¹⁵)
	.(15) .
	.405/1	(¹⁶)
	.130	(¹⁷)
	.40 39	(¹⁸)
		(¹⁹)
	(1994) 359/1	
	.50:	(²⁰)
		(²¹)
	(1981) 302/1	
	(1988) 260/1	
	.62	(²²)
	.345/1	(²³)
	.345/1	(²⁴)
	253/2	(²⁵)
	(1989) 109/4	

/2		(²⁶)
	.368	367
.109/4	253/2	(²⁷)
. 319 152 142 98		(²⁸)
		(²⁹)
.(1988) 205		
.156		(³⁰)
		(³¹)
.(2001) 214		
86		(³²)
	.245	
		(³³)
.166	:	(1930) 129
	17/2	(³⁴)
.(1978) 347/1		
.348-347/1	17/2	(³⁵)
.53 52/2		(³⁶)
	.23/2	(³⁷)
		(³⁸)
.131:		
		(³⁹)
.(1988) 151/3		
.336/2		(⁴⁰)
.32/2		(⁴¹)
		(⁴²)
.(1993) 52/5		
37/7		(⁴³)
	. 38	
.336/2		(⁴⁴)

	.32/2	(⁴⁵)
	.101	(⁴⁶)
	.242	(⁴⁷)
	.310/2	(⁴⁸)
.174	12	(⁴⁹)
	.324/2	(⁵⁰)
	.114/2	(⁵¹)
.223		(⁵²)
		(⁵³)
	.(1982) 498	
	. 78/3	(⁵⁴)
	. 225 /2	(⁵⁵)
.179		(⁵⁶)
	.146/2	(⁵⁷)
	.334/2	(⁵⁸)
		(⁵⁹)
.146/2	78 - 77	
	.39	(⁶⁰)
	.347/2	(⁶¹)
		(⁶²)
	.(1970) 117	
	.41	(⁶³)
.274	252	(⁶⁴)
	.326/2	(⁶⁵)
	.284	(⁶⁶)
	.355/2	(⁶⁷)
	.355/2	(⁶⁸)
.44/4	231/2	(⁶⁹)
	.171	(⁷⁰)

			(⁷¹)
.231/2	:	(1965) 146/7	
.39			(⁷²)
.123/19			(⁷³)
.332		(1998) 565	(⁷⁴)